

L'UNIVERS DES FOIRES COMMERCIALES

Expositions sur les aliments, les boissons et les produits de marque au Japon

Au cours des premiers mois de 1997, les expositions suivantes sur les aliments, les boissons et les produits de marque auront lieu au Japon, le plus grand importateur net au monde de produits agroalimentaires, et le deuxième marché d'exportation en importance du Canada après les États-Unis. Le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (MAECI) participera activement à toutes les expositions dans l'optique d'aider les exportateurs canadiens à réussir sur ce marché dynamique. Compte tenu de la popularité des expositions, il se peut que l'espace soit attribué selon le principe du premier arrivé, premier servi.

FOODEX JAPAN '97, un rendez-vous important pour le Canada

TOKYO — Les entreprises sont invitées à participer, du 11 au 14 mars 1997, au stand national du Canada à **FOODEX JAPAN '97**, la principale exposition de promotion des aliments au Japon, qui joue un rôle important dans la stratégie globale du Canada dans le domaine des aliments et des boissons.

Cette 22^e International Food and Beverage Exhibition accueillera plus de 1 000 exposants venant de plus de 40 pays. Plus de 85 000 dirigeants d'entreprise et acheteurs représentant les principales entreprises de l'industrie des aliments du Japon et d'Asie y participeront.

FOODEX JAPAN '97 inclura **Beer Japan '97** et une exposition spéciale d'**aliments santé et d'aliments organiques**. Les exposants canadiens pourraient inclure à ces expositions spéciales, les produits présentés à leurs propres stands.

FOODEX JAPAN '97 invitera les médaillés d'or des Olympiades culinaires de 1996 à faire des démonstrations culinaires. Les responsables de l'exposition publieront aussi un Répertoire spécial des exposants désireux de fournir des produits de marque de distributeur.

À titre d'essai, un nombre limité de « places au marché » seront offertes au coût de 1 000 \$. Ces stands de 2,25 m² (environ 1,5 m x 1,5 m) comporteront un présentoir à étagères, un petit comptoir et un tabouret. Ils sont idéaux pour les entreprises à produit unique qui souhaitent participer à une première exposition exploratrice sur le marché japonais. Ces stands sont offerts uniquement aux petites entreprises, comptant moins de 100 employés, qui n'ont jamais par-

ticipé auparavant à une foire commerciale au Japon. Ils seront attribués selon le principe du premier arrivé, premier servi.

Pour obtenir les formulaires d'inscription à **FOODEX JAPAN '97** (il

faut les retourner au plus tard le 1^{er} décembre 1996), communiquer avec M^{me} E. Paola de Rose, spécialiste en agriculture et agroalimentaire, Direction du Japon, MAECI, Ottawa; tél. : (613) 992-6185, fax : (613) 943-8286.

Exposition alimentaire clé pour le marché de la région de Kansai

OSAKA — Cette **Exposition alimentaire canadienne**, qui en est à sa onzième année, aura lieu les 17 et 18 mars 1997, immédiatement après **FOODEX JAPAN '97**.

Il n'est pas nécessaire de participer à **FOODEX** pour participer à cette exposition. Cependant, les entreprises qui ont participé, ou qui ont simplement assisté à **FOODEX**, ont trouvé que l'**Exposition alimentaire canadienne** était un excellent moyen de vendre sur l'énorme marché que représente la région de Kansai.

Pour obtenir les formulaires d'inscription à l'**Exposition alimentaire canadienne** (il faut les retourner au plus tard le 1^{er} décembre 1996), communiquer avec M^{me} E. Paola de Rose, spécialiste en agriculture et agroalimentaire, Direction du Japon, MAECI, Ottawa; tél. : (613) 992-6185, fax : (613) 943-8286.

Les produits de marque de distributeur sont en vedette à des foires alimentaires au Japon

TOKYO ET OSAKA — Pour profiter du marché en plein essor au Japon des aliments et des boissons de marque de distributeur, des **Expositions canadiennes d'aliments de marque de distributeur** auront lieu à l'Ambassade du Canada à Tokyo, les 20 et 21 janvier 1997, et au Nankai South Tower Hotel, à Osaka, le 17 janvier 1997.

Ces salons ont été fixés à des dates permettant aux entreprises d'assister en plus au World of Private Label in Asia Show, de la USA Private Label Manufacturers' Association (PLMA), qui aura lieu, à Tokyo, les 22 et 23 janvier 1997.

À noter que même si l'exposition canadienne de l'Ambassade, et l'exposition de la PLMA, auront lieu à Tokyo des jours consécutifs, les acheteurs ne seront sans doute pas les mêmes aux deux foires.

Pour obtenir les formulaires d'inscription à ces Expositions canadiennes de produits de marque de distributeur (il faut les retourner au plus tard le 1^{er} décembre 1996), communiquer avec M^{me} E. Paola de Rose, spécialiste en agriculture et agroalimentaire, Direction du Japon, MAECI, Ottawa; tél. : (613) 992-6185, fax : (613) 943-8286.



Ministère des Affaires étrangères
et du Commerce international

Department of Foreign Affairs
and International Trade

Canada

Les Prix d'excellence à l'exportation canadienne

1996



Cahier spécial présenté par le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, la Banque CIBC, la SEE et les services **Avantage*** offerts par l'alliance des seuls télécommunicateurs du Canada offrant une gamme complète de services.

Le 7 octobre, 10 grands exportateurs canadiens, sur un total de 251 candidats, se sont vu décerner le Prix d'excellence à l'exportation canadienne par le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (MAECI). La cérémonie de remise des prix s'est déroulée à Winnipeg, au Manitoba, à l'occasion de la première réunion annuelle de l'Alliance des manufacturiers et des exportateurs du Canada.

Cette année, trois organisations bien connues pour leur travail auprès des exportateurs canadiens ont participé à la remise de ces prestigieux prix. C'est sous le thème « Partenaires pour le commerce » que la **Banque CIBC**, la **SEE (Société pour l'expansion des exportations)** et les services téléphoniques et d'affaires **Avantage***, offerts par l'alliance des seuls télécommunicateurs du Canada offrant une gamme complète de services, se sont joints au Ministère à titre de commanditaires officiels du programme.

Selon M. Art Eggleton, ministre du Commerce international, « le partenariat entre le secteur privé et le gouvernement constitue un moyen efficace et économique de fournir d'importants services aux

*Avantage est une marque de commerce de Bell Canada.

Canadiens. C'est pourquoi il est extrêmement gratifiant de voir ces trois organisations respectées célébrer avec le Ministère les réalisations des entreprises lauréates de cette année. »

Depuis la création du programme il y a 14 ans, les gagnants du Prix d'excellence à l'exportation canadienne représentent bien la diversité géographique et industrielle du Canada. Cette année ne fait pas exception : les entreprises lauréates proviennent de toutes les régions du pays et exportent une vaste gamme de produits et de services, notamment des techniques et des produits laitiers, des systèmes de simulation de vol, des logiciels pour le bureau et la maison, ainsi que des planches à neige.

« Le succès avec lequel ces firmes ont su s'accaparer de nouveaux marchés et offrir des emplois à des milliers de Canadiens a de quoi nous réjouir, a ajouté M. Eggleton. Elles sont une source d'inspiration pour toutes les entreprises canadiennes qui tentent de vendre leurs produits et services à l'étranger, et de créer des emplois au pays. »